

# CHORUS

GEWISS



TV

M ø 9,5 mm  
IEC 61169-2

GW 10 361 ÷ 364  
GW 11 361  
GW 12 361 ÷ 364  
GW 14 361 ÷ 364



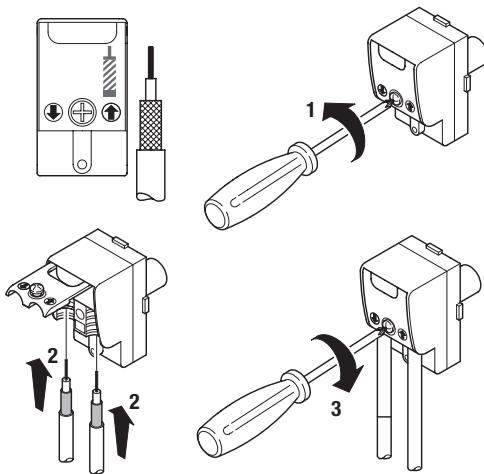
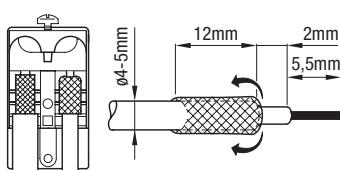
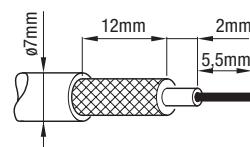
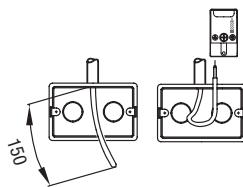
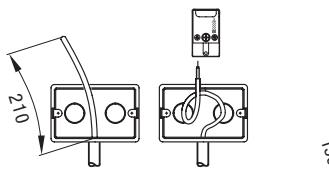
SAT

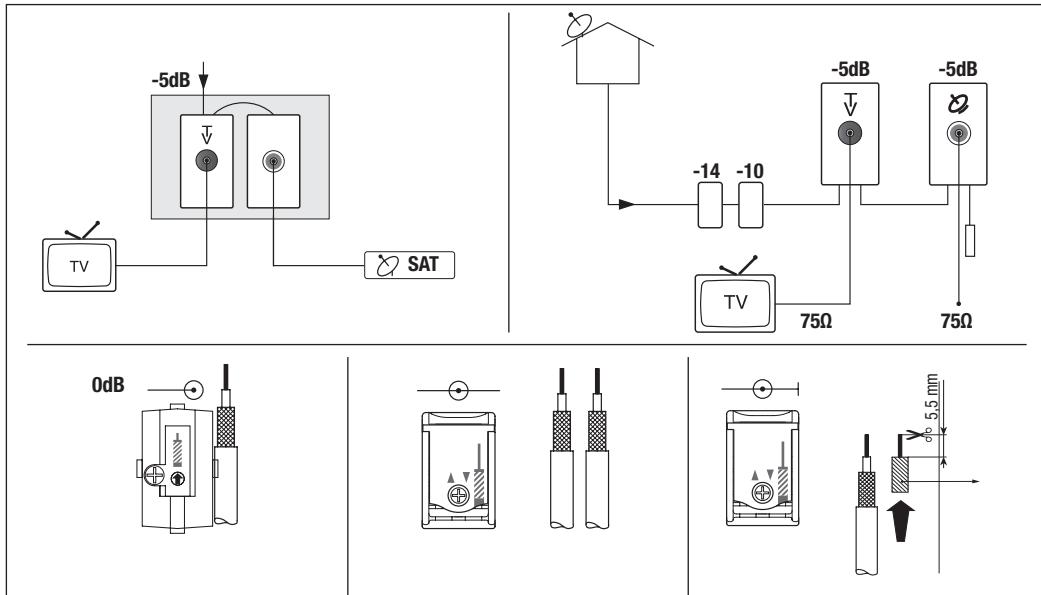
F  
IEC 61169-24

GW 10 371 ÷ 374  
GW 11 371  
GW 12 371 ÷ 374  
GW 14 371 ÷ 374



0 db	24V - 500 mA
5 db	-
10 db	-
14 db	-





**IT** - Il simbolo del cassetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpegno e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpegno, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهمات المطلوبة من الخارج على عبارة التغليف، فيهذا يعني وجود التخلص من المنتج بعيدا عن التفاصيل العامة بانتهاء عمره التشغيلي.  
**AR -** ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمكرز قر الفاينات أو إعادة التأجير المخصص عند شراء جهاز جديد.  
 من الممكن شحن المنتجات اللازما تكييفها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجرار الجزء الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل من 25 سم.  
 تجنب التفاصيل المصنفة بكفاءة عالية لهذا التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المختللة، فضلاً عن تحفظ عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها.  
 وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتغيير الأجهزة الكهربائية والالكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

**BE** - Капі на аbstаллянні ці яко улакоўцы змешчаны сімвал закрэсленага вядра для смieця, эта значыць, што прадукт нельга выкідваць разам з іншым агульным смieцем у канцы тарміну выкарыстania. Каrыстальнік павінен дастаўці адпраўаваны прадукт у цэнтр картуёк смieця або вяртаць яго прадаўцу пры набыцці новага прадукта. Прадукты на тylіпаванні могуць быць плаfta (без обвязку набыцці новага прадукта) дастаўціца ў рознічныя крамы з плошчай гандлёвой залы не менш за 400m<sup>2</sup>, капі яны маюць памер менш за 25 см. Эфектунае карставанае збиранне смieця для экалагічнай білесчанай утылізацыі адпраўаваных прылад дапамагаюць пазбегнуць патэнцыяльнай упывання на навакольнае аздобленне і здароўе людзей, а таксама стымулююць паўторнае выкарысташне і/або перарацоўку будаўнічых матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўзел на аперациях па правільнай утылізацыі і паўторнаму выкарысташне або перарацоўку электрычнага і электроннага аbstаллянні.

**BG** - Когато възту из изделието или опаковката му има поставен етикет съзачеркнат кош за смет, след изтичане на експлоатационният период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде излязлот от употреба изделие в център за разделено събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Излязлот от употреба на изделия с размери под 25 см могат да се предадат безплатно (и без задължение за покупка на ново изделие) на търговци на дребно, чиято търговска площ не е по-малко от 400 м<sup>2</sup>. Ефикасната система за разделено събиране на отпадъци и природообразно извеждане от употреба на излязлот на изделия или/или рециклирането способства за предотвратяване на взаимните неблагоприятни въздействия върху околната среда и стимулира повторното използване на изделията или/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното запазване и повторната употреба или рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

**CS** - Pokud se na vybavění či obalu objeví symbol přeskrnutej popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést oprubeny produkt do sběrného dvora nebo její našíkru nového odevzdát prodejci. Použité produkty po rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány v obchodníku s prodejnou plochou větší než 400 m<sup>2</sup>.

Správné řízení a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakování použití a/nebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

**DA** - Symbolet med den overkyrdede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortsættes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortsætte produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlere med forretningslokaler på mindst 400 m<sup>2</sup>. En passende bortsættelse af apparatet til senere genbrug, eller muligtvis korrekt behandling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genindvinding af elektriske og elektroniske apparater.

**DE** - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfallen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**EL** - Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευασία ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορριμάτων. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλύσει για παραδοσή σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί διαρκές, χωρίς καμιά υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα πρόϊόντα για διάβεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διάδικτη ανακύκλωση, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατική διάθεση της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αριθμητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ιγνεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που πρόσφουν τη ωστή επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.



**EN** - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

**ES** - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**ET** - Kui seadmel või pakendil on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, siis tähenab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavaliise olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmetaklitseuse antava töote sobivasse jäätmetekogumispunkti või tagastama selle uue tööle ostmisel jaemüükiga. Allkaupa 25 cm mõõtmisteta jäätmetaklitseuse antavat töödet saab viia tasuta (ilmu uute tööle ostmiseks kohustust) jaemüükikohta, mille müügiala on vähemalt 400 m<sup>2</sup>. Töhus jäätmete liigiti kasutamine saadme keskkonnasõbralikuks kõrvvaldamatuks vähendab materjalidel ülestõusu/võtmiseks aitab vältida kahuliku mõju keskkonne ja hinduste tervisele ning toob materjalide koruduvusatust ja/või rinnlussevõtu. GEWISS osaleb aktiivselt projekteides, millega toetatakse õiget vabanemist elektri- ja elektroonikaseadmetest ning nende taaskasutust või rinnlussevõtta.

**FI** - Laitteessa tai pakkaussessä esintyvä yliuivillanen rosko-astian symboli tarkoittaa, että käytöön lopputuu tuote on lajittelulta erikseen muista jätteistä. Käytöön lopputuu käytäjän tullee huolehtia sitä, että tuote toimitetaan asianmukaiseen keräyspisteeseen tai luovutetaan jälleenmyyjälle uuden tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipinta-alaltaan vähintään 400 m<sup>2</sup>:n kokoon jälleenmyyntiliikeeseen on mahdollista jättää ilmaiselt ulkomitoitua alle 25 senttimetriin kokoa, hävitettävien tuotteita ilman ostovelvoitteita. Asianmukaisesti suoritetut jätteiden erittely käytössä poistetaan laitteiden kierätämissä sekä sen käsittelyissä ümpäröivässä rasiatammalla tavalla auttaa välttämään mahdollisia haitallisia ympäristö-, terveysvaikuttuksia sekä helpottaa laitteiden raaka-ainemateriaalien uudelleenkäytöötä ja/tai kierätystä. GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköisten ja elektronisten laitteiden asianmukaiseen uudelleenkäytöön, kieräytyksen ja keräämisen tähänvähäin toimintaan.

**FR** - Le symbole du cassis barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

**GA** - Más comhartha le bosca bruscar scriosta amach atá ar an trealamh nó ar an bpacáisté, ciallaíonn sé seo nach cónar an táirge a chur isteach le bruscar ginearálta eile nuair atá a sheal oibre caite. Caithfidh an t-úsdáildear an táirge a chur a thabhairt chug agus sórtála bruscar, nár a chur ar ais chug an dioltóir nuair atá táirge nua a cheannach. Is féidir táirgi um dhúshair a sheoladh ar aisce (gan iarrach táirge nua a cheannach) chug dioltóir a bhíftul láthair diola 400m<sup>2</sup> acu, más lú iad na 25cm. Is cuidiú a ballíchilim bruscar a dhúshair gairis ar a bleacháil atá neamhduibhblach don tímealgáin agus a thchrúasáid agus/nó atchúrsáid na n-abhar tóigáil. Glacann GEWISS páirt ghníomhach in oibriochtaí a thacaíonn le thráthail cheart agus atáthúasid nó atchúrsáid le thráleamh leictreach agus leictreach agus atáthúasid.

**HR** - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekrivenog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odlagati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u reciklažni centar ili ga vratići trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koji treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor ukupne površine najmanje 400 m<sup>2</sup>.

Pravinl surtiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uredaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

**HU** - Az áthatúzott kuka zárt, ahol ez a terméken illetve a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a termék hasznos el lettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a termékkel eljuttassák a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy viszsaadja a viszonteladónak, amikor egy új termékkel megvásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területen viszonteladónak ingyen lehadtak, valásról kötelezettséges nélkül, 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő szelvétel hulladékgyűjtéssel a műanyag használt készüléket továbbít a közvetlenülbeni szeméntől megfelelő újfelhasználónak, hulladékkezeléssel és ártalmatlanítássá, amely elkerülhetők az esetleges negatív környezeti és egészségkárokat, hatások, valamint elősegíti a felszerelést alkotók anyagok újfelhasználását és/vagy viszszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újfelhasználását, és hasznosítását segítik el.

**KK** - Қойылған сабет тәнбәссыз жақдатық немесе бұмада пайда болса, үлән қызымет мерзімі соңында басқа жаппы калдықпен біреу тастанпайма көркегін білдіреді. Пәйдаланушы тозған әйнімді сұрыпталған қандық орталығына тастауы керек немесе жаңа бірекеүін салып алынғанда оны бешкептеп сатышырақ қайтарын. Тастанпайтын әйнімдер ішеміш 25 см кіші болса, кемде 400 см<sup>2</sup> салып алынғанда оны бішкептеп сатышырақ ақысы (шебер жаңа салып алы міндеттесінсіз) берілүү мүмкін. Пәйдаланылған күрьзілінгін орага сәккіз тастауға арнага тәмдік сұрыпталған қандық топтасын немесе онын жүйелі кайта өндөрүп ортага және адамдарден дәсқасауынана ықтимал төріс асерледір болдырымаға комекестерді және құрьзын материалдарын кіртіп пәйдалануна немесе қайта өндөрүп мүмкіндік береді. GEWISS үймұры электроплак және электрондық жақдатық жақдатық дұрыс сатытуға және қайта пәйдалануна немесе қайта өндөрүп мүмкіндіктердің жұмыстарды блескенді түрде колпа алуша.

**LT** - Jei prietaisias ar pakuoite ypačytių perbrauktą šiuoliū ūkinė konteinero ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojami prietaisai negalima išmesti su butinišmis atliekomis. Naudojantis nebenaudojama prietaisai turį grąžinti į rūšiuojamą atliekų centro arba pirkdamas naujus, senajį grąžinti pardavejus. Produktus galima grąžinti utilizuoti nemokamai (be įspėjiamojo išsigityti naujų produkta) pardavimeis, kurii pardavimui salią plotas sudaro bent 400 m<sup>2</sup>; jei prietaisias neviršija 25 dm<sup>2</sup> dydžio. Efektuosis panaudoti prietaisai sunirkimas ir nemokamas perdibrimas ne iš padaeda sunaumžinti neigiamą populiarkių aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatinia pakartotinį statybinį medžiagų panaudojimą ir / arba perdibrimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektinę ir elektroninę įrangą, jos komponentus panaudoti pakartotinai arba tinkamai perdibti.

**LV** - Ja uz iekārtas vai tās iepakojuma redzams nosvirtošs atrikumiņums simbols, tas nozīmē, ka šo preci tās kalpošanas mūža beigās nedrīkt izmest kopā ar pāriējumi atrikumiņiem. Nolietotā prece ir jānoderē atrikumiņu skirošanas centrā, vai jānoderē atpakaļ tās mazumtrīgotajam, brīdi, kad ledzējāties jauņu. Nolieto preci to var nodot utilizēšanai bez maksas, jebkuram mazumtrīgotajam ar tirdzniecības platību vismaz 400m<sup>2</sup>, ja to izmērs neprāsiedz 25cm. Efektīvi un vidēi draudzīga saīsināt, saķirto atrikumu utlīdzīga vai to otrējējā pārstrāde, palīdz no vērstībai negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilveku veselību, un veicina celtītiebas materiālu atzīmantošanu un/vai pārstrādi. Uzņēmums GEWISS aktivātē atlīdzīgi pārstrādā elektrisku iekārtu utlīdzīgu un ottrējējā ietekmi atzīmantošanu vai pārstrādi.

**MT** - Jejk is-simbolo tal-kontenitur tal-is-kart matgħut jidher fuq it-taqmim fuq it-taqmim jew-iż-imballagg, dan ifisser li ma għandu għażiex ġiġi inklu ma'sk art-histor generali fu tmieji ic-ċiklu tal-hajja tiegħi. L-uttent għandu jidher fuq it-taqmim qadim f'cen tal-is-kart magħħiż, bejji jidher fuq it-taqmim fuq it-taqmim mat-ġuġi. Nolieto preci to var nodot utilizēšanai bez maksas, jebkuram mazumtrīgotajam ar tirdzniecības platību vismaz 400m<sup>2</sup>, ja to izmērs neprāsiedz 25cm. Għalli effiżġi tal-is-kart magħħiż għar-ġiġi fuq it-taqmim, jidher fuq it-taqmim mat-ġuġi. Iġi effekti mat-ġiġi fuq il-ambjent u-saħħa tan-nies, jidher fuq it-taqmim, jaġi minn-nadur u-ġiġi minn-nadur. GEWISS tieku sehem b'mod aktīv operazzjoni jidher fuq it-taqmim.

**NL** - Het symbol van de doorkruiste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgewoerd. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschiikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkooppunt van tenminste 400 m<sup>2</sup> kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedane goederen tot de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recycelen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recyclen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

**NO** - Symbolo med soppelkassett med kryss over, når det finnes på produktet er emballasjen, angir at produktet på sluttet av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å leverere produktet til et eget oppsamlingssted for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjoper et nytt produkt. Hos forhandlere med et butikkareal på minst 400 m<sup>2</sup> kan man leve inn gratis, uten krav til kjøp, produsenter skal avhendes, så fremt de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamlings av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjennbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyr består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjennbruk, recirkulering og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

**PL** - Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyzuwać produktu do zwykłych pojemników na śmieci, lecz należy poddać go oddzieleniu utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na uzytkowniku spoczynka obowiązek przekazania produktu do odpowiedniego placówki zbierającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprzedawcy dysponującego powierzchnią handlową o wielkości przyznajmiej 400 m<sup>2</sup>, bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywna zbiorka odpadów umożliwiająca składowanie do recyklingu, przywracania i unieszkodliwiania w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wyciągniętych z użytku, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz unosiącą ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działańach mających na celu prawidłową reutylizację, recyklingu i gjenvinning elektrycznych i elektronicznych.

**PT** - O símbolo do conteúdo de lixo barrado com uma cruz, fixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos que se devem eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada adequada para iniciar a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/o reciclagem dos materiais que constituem o aparelho. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

**RO** - În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet semnul coșului de gunoi barat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să îndreptează produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distributorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin  $400 \text{ m}^2$ , este posibilă înscrierea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colecțarea diferențiată în vederea trimiterii ulterioare la dispozitivului către centre de reciclare, tratare și eliminare contribuie la prevenirea efectelor negative asupra mediului și sănătății și promovă reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovă reutilizarea corectă, reciclarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

**RU** - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м<sup>2</sup> принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

**SK - Ak** sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečiarknutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať spotrebovaný výrobok do stredu trieleného odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zoskodenie je možné bezplatne (bez povinnosti akcholiekov nového kúpila) vrátiť obchodníkovi s predajnou plochou ajmajnej 400 m<sup>2</sup>, ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny zber triedenejho odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia ponáma pri prevedení možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje správne užívanie a opätovné použitie alebo recykláciu elektroaparátov a elektronických zariadení. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostach, ktoré podporujú správne užívanie a opätovné použitie alebo recykláciu elektroaparátov a elektronických zariadení.

**SL:** Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrтанega smetnjaka, to pomeni, da izdelek na koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga na nakup novega izdelka vrtili trgovcu. Izdelek, ki je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcu, imajo vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajnih površin – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolje prizaja odstranjanjem odsluženih naprav in reciklirjanje poma pri mejevanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi. ter spodbuja ponovno uporabo oz. reciklirjanje surovin. GEWINN aktivno sodeluje pri dejavnosti v podporo pravilnemu zbirjanju ter ponovni uporabi oz. reciklirjanju električne in elektronike opreme.

**SV -** Symbolen med den överkorsade soptunnan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren så han köper en ny produkt. Hos återförsäljaren med en försäljningsyta på minst 400 m<sup>2</sup> går det att gratis återlämna produkter till källsortera, utav skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av den gamla apparaten för återvinning, behandling och miljövänlig bortskaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsoskrar och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS delta i återlämning och återvinning och återstånden av elektriska och elektroniska apparater.

Kullanımları sınırlı çevredeki geleneksel bertaraf edilemeyen yenilikçi tekniklerin ortaya koyması gerekliliğinin ya da sınırlı geri dönüşümünesi, insanları ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerin gidermeye yardımcı olmakta ve insaattan malzemelerinden kılınanlarının ve veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarla etkin olarak yer almaktadır.

**ZH** - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新产品时将废旧产品交返零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m<sup>2</sup>以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。

© 2013 Saylor URL: <http://www.saylorproject.org/books/ETC/ETC.html> | ISBN-13: 978-1-61427-303-7

**Пазбайгыл жаңаралығынан көштің көзінде** жүргізу үшін қарастырылған нормалардың көзінде орналасып жүргізу көмектесеңдіктер. Анықталған нормалардың көзінде орналасып жүргізу көмектесеңдіктер.

ИТИ СЪЛЯРВАНЯТЕ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ДО КРАИНИЯ ПОГРЕБИТЕЛ. ИЗОЛЯ ВАЙТЕ ВЪЛКАЖА НЕПРАВИЛА УПОТРЕБА, ПОДПРАВЯНЕ И ИЗМЕНЯНЕНИЯ. СПОДАВАЙТЕ ДЕЙСТВУЩИТЕ РАЗПРОЛЕТИ ОТНОСНО СИСТЕМАта - CS. ПОСТУПУЙТЕ ПОДЛЕГ ИНСТРУКЦИИ А ИЗСВОБОДИТЕ ИЗЧЕЛЕМ ДОДАВЪКИ КОРПОРАТИВНИ ЧЛУПАТИ. УЧАСТВУЙТЕ СЕ ИЗКЕХОЛЮВ ПРИ

the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropi, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohutus kohas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatust. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrusi - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteen loppukäyttäjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käytöä, laitteiston peukaloitinta ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Eviter tout usage impropre, interventions illégitimes et modifications. Respecter

acht - **NO** Følg instruksons og oppbevar dem for å overlevere til de sluttbrukeren. Unngå uegne bruk, tulking eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postepørwa zgodnie z instrukcjami i przechowujć je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarda-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumprir com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuaarea

de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - RU. Scolbolădăteaza trebunile, instrucțiuni, sărăcările instrucțiuni, de la peredicii către cocomenii, potrivită. Nu допускайте ненадежного использования, вмешательства и изменений конструкции. Сcolbolădăteaza действующие правила эксплуатации и манипуляции с ними. SK Postupujte podľa instrukcií u schosyach ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Vyuvarajte sa akéhokoľvek nesprávne použitia, nebojdajte manipuláciou s úravami. Dopravzrážajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - SL. Upoštevajte navodila v jeho skrbno hranite, da boste lahko predali končenemu používateľovi. Izogibajte sa nepačného uporab, ponarejanju in kakršnimi koli spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - SV. Följ instruktionerna och förvara dema för ändringar till slutanvändaren. Uppdrifta till aktuella plänen, varningar och åtgärder. Beconsiderez calegirea licențierii, fără cuantum... TE Teljatarkas teljatarkas licențierii, fără cuantum... TE Teljatarkas teljatarkas licențierii, fără cuantum...

for överlämning till slutanvändaren.Undvik att slags öppning avslöjande, manipulerande och ändrande respektive galanterie lagstiftning för systemet - i framförläggning till kund. Tänk eden se son kullanıcıya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir kulanımlandırma, kurcalamaktan ve değişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemler ile ilgili yükümlülükteki düzenlemelere uyın - ZH 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

*Contact details according to the relevant European Directives and Regulations*

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00



22 225 242 222



sat@ gewiss.com  
www.gewiss.com